

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1956-1957

SEANCE DU 12 MARS 1957

**Projet de loi sur les ventes
et prêts à tempérament.**

AMENDEMENT PROPOSE PAR M. HOUGARDY
et consorts.

Article Premier.

Remplacer cet article par le texte suivant :

« Par vente à tempérament, au sens de la présente loi, il faut entendre toute convention, quelle que soit sa qualification ou sa forme, qui doit normalement emporter acquisition de meubles corporels et dont le prix est payable en quatre paiements échelonnés au moins, à partir de la livraison. Les dispositions relatives à la vente à tempérament s'appliquent également aux prestations de service, déterminées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et dont le prix est payable dans des conditions similaires.

» Par financement, au sens de la présente loi, il faut entendre :

» 1° toute convention, quelle que soit sa qualification ou sa forme, aux termes de laquelle un tiers, agissant en lieu et place de l'acquéreur, paie, dans les limites admises par la présente loi, le prix d'un meuble corporel ou d'un service qui y est soumis, l'acquéreur s'engageant à rembourser le tiers intervenant en trois paiements échelonnés au moins ;

» 2° toute convention, quelle que soit sa qualification ou sa forme, comportant, dans les limites admises par la présente loi, une ouverture de crédit remboursable en trois paiements échelonnés au

R.A. 5006

Voir :

Doc. du Sénat :

211 (Session de 1954-1955) : Projet de loi.

138 et 168 (Session de 1955-1956) : Amendements.

91 (Session de 1956-1957) : Rapport.

ZITTING 1956-1957

VERGADERING VAN 12 MAART 1957

**Wetsontwerp betreffende de verkoop
en de lening op afbetaling.**

AMENDEMENT VAN DE H. HOUGARDY c.s.

Eerste Artikel.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Onder verkoop op afbetaling in de zin van deze wet wordt verstaan elke overeenkomst, ongeacht onder welke benaming of in welke vorm ook, welke normaliter leidt tot de verkrijging van lichamelijke roerende goederen, waarvan de prijs betaalbaar is in ten minste vier termijnbetalingen, te rekenen van de levering. De bepalingen betreffende de verkoop op afbetaling gelden eveneens voor de dienstverrichtingen, door de Koning bepaald bij een in Ministerraad overlegd besluit en waarvan de prijs onder dezelfde voorwaarden betaalbaar is.

» Onder financiering in de zin van deze wet wordt verstaan :

» 1° elke overeenkomst, ongeacht onder welke benaming of in welke vorm, waardoor een derde, optredend in de plaats van de verkrijger, binnen de perken van deze wet de prijs betaalt van een lichamenlijk roerend goed of van een dienstverrichting die er aan onderworpen is, terwijl de verkrijger zich verbindt de tussenkomende derde terug te betalen in ten minste drie termijnbetalingen ;

» 2° elke overeenkomst, ongeacht onder welke benaming of in welke vorm, welke afgifte van titels inhoudt tot levering van lichamenlijk roerende goederen of tot een dienstverrichting onderworpen

R.A. 5006

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

211 (Zitting 1954-1955) : Wetsontwerp.

138 en 168 (Zitting 1955-1956) : Amendementen.

91 (Zitting 1956-1957) : Verslag.

moins et emportant la délivrance de titres à la fourniture de meubles corporels ou à la prestation de services soumises à la présente loi. »

Justification.

La Commission a, à juste titre, modifié l'intitulé de la loi, en remplaçant les mots « prêts à tempérament » par le terme « financement », et ce en raison du fait que les opérations de prêt ne tombent plus dans le champ d'application. Est-il logique dès lors de persister à désigner les opérations de financement visées par la loi sous le vocable de « prêts à tempérament », qu'il s'agisse de la technique dite de « financement acheteur » ou de celle dite de « bons d'achats » ? Ce vocable, à caractère général, pouvait se justifier, à défaut de mieux, lors du projet initial, qui soumettait également à la loi les opérations de prêt réel, remboursable à tempérament ; il ne se justifiait plus dès l'amendement présenté par le Gouvernement en date du 6 mars 1956.

Si les ventes et certaines opérations de financement ont un caractère juridique distinct, en fait ces opérations ont une base économique commune, à savoir le paiement du prix d'un achat déterminé. Il s'en suit qu'il est de stricte équité de soumettre les opérations à des dispositions identiques, quelles que soient les formes juridiques.

C'est à tort que la Commission qualifie de prêts les opérations de « financement acheteur ». Ces opérations ne répondent pas à la notion de prêt définie par le Code civil, les conditions prévues par l'article 1892 du Code civil, à savoir la remise des fonds entre les mains de l'acheteur, ne se réalisant pas (voir à ce sujet Jurisprudence Bruxelles, 10^e chambre des appels correctionnels, 26-4-1944, D.B. c/ M.P. ; Liège, 6^e chambre, 11-6-1955, M.P. et S. c/D., S. et R.).

La notion exprimée par « financement » n'est définie ni limitée d'aucune manière, tandis que le fait de désigner en tant que « prêt » une opération, que la Commission elle-même exclut de la catégorie des prêts en y incorporant exclusivement les opérations de « financement acheteur » (voir rapport, p. 20, dernier alinéa), prête à confusion.

La Commission fait allusion à l'éventualité d'une réglementation générale des opérations de prêt (Rapport, p. 24, dernier alinéa ; p. 38, 2^{me} alinéa). On peut imaginer dès à présent les complications et les confusions que ne manquerait pas de provoquer l'existence de dispositions légales visant des opérations de crédit à la consommation sous la désignation de « prêts à tempérament » et d'autres visant des opérations de prêts remboursables à tempérament, c'est-à-dire par tranches successives.

N. HOUGARDY,
J. DE GRAUW.
E. GANSEMAN.

aan deze wet, en die binnen de perken van deze laatste een kredietopening omvat, welke terugbetaalbaar is in ten minste drie termijnbetalingen. »

Verantwoording.

Terecht heeft de Commissie het opschrift van de wet gewijzigd en de woorden « lening op afbetaling » vervangen door « financiering », aangezien de leningsverrichtingen niet meer onder de wet vallen. Is het dan niet logisch de bij de wet bedoelde financieringsverrichtingen verder « leningen op afbetaling » te noemen, of het nu de techniek van de « financiering-koper » of die van de « aankoopbons » betreft ? Deze algemene bewoordingen konden, bij gebrek aan beters, in het oorspronkelijke ontwerp verantwoord worden, daar dit eveneens de werkelijke op termijn afbetaalbare leningen onder de wet deed vallen ; zij waren echter niet meer verantwoord van het ogenblik af dat de Regering op 6 Maart 1956 haar amendement indiende.

Hoewel de verkoop en bepaalde financieringsverrichtingen een verschillend juridisch karakter bezitten, toch hebben beide in feite een gemeenschappelijke economische grondslag, namelijk de betaling van een bepaalde aankoop-prijs. Het is derhalve billijk dat zij, ongeacht hun juridische vorm, aan dezelfde bepalingen onderworpen zijn.

De Commissie noemt de verrichtingen « financiering-koper » ten onrechte leningen. Deze verrichtingen stemmen niet overeen met het begrip lening zoals dit omschreven is in het Burgerlijk Wetboek, en er wordt niet voldaan aan de voorwaarden van artikel 1892 daarvan, te weten dat het geld in handen van de koper moet worden gesteld (zie hieromtrent Rechtspraak Brussel, 10^e kamer correctioneel beroep, 26-4-1944, D.B. c/M.P. ; Luik, 6^e kamer, 11-6-1955, M.P. en S. c/D., S. en R.).

Het begrip « financiering » wordt in het geheel niet omschreven of beperkt, terwijl het feit dat de naam « lening » wordt gegeven aan een verrichting welke de Commissie zelf buiten de categorie van de leningen houdt, daar zij er alleen de « financiering-koper » in opneemt (zie verslag, blz. 20, laatste lid), verwarring sticht.

De Commissie maakt gewag van de mogelijkheid van een algemene regeling van de leningsverrichtingen (verslag, blz. 24, laatste lid, blz. 38, 2^e lid). Men kan zich reeds nu voorstellen welke verwikkelingen en verwarringen zeker zouden voortspruiten uit het bestaan van wettelijke bepalingen op de verrichtingen inzake verbruikskrediet onder de benaming « leningen op afbetaling », en andere op de verrichtingen inzake op termijn d.w.z. bij opeenvolgende gedeelten terugbetaalbare leningen.